

1997

	Kmenová specifikace: Neproměnné odrušovací tlumivky (Tlumivky, u kterých jsou vyžadovány zkoušky bezpečnosti)	ČSN EN 138000 35 8270
---	--	-----------------------------

Generic Specification:

Fixed inductors for electromagnetic interference suppression

(Inductors for which safety tests are required)

Fachgrundspezifikation:

Drosseln zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen

(Drosseln, für die Sicherheitsprüfungen vorgeschrieben sind)

Tato norma je identická s EN 138000:1996.

This standard is identical with EN 138000:1996.

© Český normalizační institut,
1997

50008

EN 100114-1:1994 nezavedena, nahrazena EN 100114-1:1996 dosud nezavedenou

EN 129000 zavedena v ČSN EN 129000+A1 Neproměnné vinuté vysokofrekvenční induktory - Kmenová specifikace (34 5860)

ISO 497 dosud nezavedena

ISO 1000 zavedena v ČSN ISO 1000 Jednotky SI a doporučení pro užívání jejich násobků a užívání některých dalších jednotek (01 1301)

IEC 27-1 zavedena, v ČSN IEC 27-1 Písmenné značky používané v elektrotechnice. Část 1: Všeobecně (idt IEC 27-1:1992) (33 0100)

IEC 50 soubor, postupně zaváděn v souboru ČSN IEC 50 Mezinárodní elektrotechnický slovník (33 0050)

IEC 62:1974 nahrazena IEC 62:1992, zavedenou v ČSN EN 60062 Rezistory a kondenzátory. Kódy pro značení rezistorů a kondenzátorů (idt IEC 62:1992) (35 8014)

IEC 68 soubor, postupně zaváděn v souborech ČSN 34 5791, ČSN IEC 68 a ČSN EN 60068 (34 5791)

IEC 68-1:1988 zavedena v ČSN EN 60068-1 Zkoušení vlivů prostředí - Část 1: Všeobecně a návod (idt IEC 68-1:1988) (34 5791) (v návrhu)

IEC 68-2-1:1990 zavedena v ČSN EN 60068-2-1+A1 Zkoušky vlivu prostředí. Část 2: Zkoušky. Zkoušky A: Chlad (obsahuje změnu A1:1993) (idt IEC 68-2-1:1990) (34 5791)

IEC 68-2-2:1974 a IEC 68-2-2A:1976 zavedeny v ČSN EN 60068-2-2+A1 Základní zkoušky vlivu prostředí. Část 2: Zkoušky. Zkouška B: Suché teplo (obsahuje změnu A1:1993) (idt IEC 68-2-2:1974, idt IEC 68-2-2A:1996) (34 5791)

IEC 68-2-3:1969 zavedena v ČSN 34 5791-2-3 Elektrotechnické a elektronické výrobky. Základní zkoušky vlivu vnějších činitelů prostředí. Část 2-3: Zkouška Ca: Zkouška vlhkým teplem konstantním (idt IEC 68-2-3:1969, idt HD CENELEC 323.2.3 S2:1987)

IEC 68-2-6:1982 nahrazena IEC 68-2-6:1995 zavedenou v ČSN EN 60068-2-6 Zkoušení vlivů prostředí - Část 2: Zkoušky - Zkouška Fc: Vibrace (sinusové) (idt IEC 68-2-6:1995) (34 5791)

IEC 68-2-13:1983 zavedena v ČSN 34 5791-2-13 Elektrotechnické a elektronické výrobky. Základní zkoušky vlivu vnějších činitelů prostředí. Část 2-13: Zkouška M: Nízký tlak vzduchu (eqv IEC 68-2-13:1983, idt HD CENELEC 323.2.13 S1:1987)

IEC 68-2-14:1984 zavedena v ČSN 34 5791-2-14 Elektrotechnické a elektronické výrobky. Základní zkoušky vlivu vnějších činitelů prostředí. Část 2-14: Zkouška N: Změna teploty (eqv IEC 68-2-14, idt HD CENELEC 323.2.14 S2:1987)

IEC 68-2-17:1978 nezavedena, nahrazena IEC 68-2-17:1994 zavedenou v ČSN EN 60068-2-17 Zkoušení vlivů prostředí. Část 2: Zkoušky - Zkouška Q: Hermetičnost (idt IEC 68-2-17:1994) (34 5791)

IEC 68-2-20:1979 zavedena v ČSN 34 5791-2-20 Elektrotechnické a elektronické výrobky. Základní zkoušky vlivu vnějších činitelů prostředí. Část 2-20: Zkouška T: Pájení (eqv IEC 68-2-20:1979, idt HD CENELEC 323.2.20 S2:1988)

IEC 68-2-21:1983 zavedena v ČSN IEC 68-2-21 Elektrotechnické a elektronické výrobky. Základní

zkoušky vlivu vnějších činitelů prostředí. Část 2-21: Zkouška U: Pevnost vývodů a jejich neoddělitelných upevňovacích částí (34 5791)

IEC 68-2-27:1987 zavedena v ČSN EN 60068-2-27 Základní zkoušky vlivu prostředí. Část 2: Zkoušky. Zkouška Ea a návod: Údery (idt IEC 68-2-27:1987) (34 5791)

IEC 68-2-29:1987 zavedena v ČSN EN 60068-2-29 Základní zkoušky vlivu prostředí. Část 2: Zkoušky. Zkouška Eb a návod: Rázy (idt IEC 68-2-29:1987) (34 5791)

IEC 68-2-30:1980 zavedena v ČSN 34 5791-2-30 Elektrotechnické a elektronické výrobky. Základní zkoušky vlivu vnějších činitelů prostředí. Část 2-30: Zkouška Db a návod: Zkoušky vlhkým teplem cyklickým (12 + 12 h cyklus) (eqv IEC 68-2-30:1980, idt HD CENELEC 323.2.30 S3:1988)

Strana 3

IEC 68-2-45:1980 zavedena v ČSN EN 60068-2-45+A1 Zkoušení vlivů prostředí Část 2: Zkušební metody. Zkouška XA a návod: Ponoření do čisticích rozpouštědel (obsahuje změnu A1:1993) (idt IEC 68-2-45:1980) (34 5791)

IEC 68-2-47:1982 zavedena v ČSN EN 60068-2-47 Základní zkoušky vlivu prostředí. Část 2: Zkoušky. Upevnění součástí, zařízení a jiných předmětů při dynamických zkouškách včetně zkoušek údery (Ea), rázy (Eb), vibracemi (Fc a Fd), stálým zrychlením (Ga) a návod (idt IEC 68-2-47:1982) (34 5791)

IEC 294 dosud nezavedena

IEC 335-1 zavedena v ČSN 36 1050-1 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely. Všeobecné technické požadavky na bezpečnost a metody zkoušení (eqv IEC 335-1)

IEC 410 dosud nezavedena

IEC 617 soubor, postupně zaváděn v souboru ČSN IEC 617 Značky pro elektrotechnická schémata (01 3390)

IEC 695-2-2 nezavedena, nahrazena IEC 695-2-2:1991 zavedenou v ČSN EN 60695-2-2 Zkoušení požárního nebezpečí. Část 2: Zkušební metody. Oddíl 2: Zkouška plamenem jehlového hořáku (idt IEC 695-2-2:1991) (34 5615)

CISPR 17 dosud nezavedena

CECC 00 114 Část 2:1992 nahrazeno CECC 00114-2:1994, nezavedeno. Doporučení CECC je dostupné v Českém normalizačním institutu, úsek informatiky, Biskupský dvůr 5,110 02 Praha 1.

CECC 00 114 Část 3:1993 nahrazeno CECC 00114-3:1994, nezavedeno. Doporučení CECC je dostupné v Českém normalizačním institutu, úsek informatiky, Biskupský dvůr 5,110 02 Praha 1.

ECQAC 1220:1992 nezavedena

Obdobné mezinárodní a zahraniční normy

DIN EN 138000 Fachgrundspezifikation: Drosseln zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen

(Kmenová specifikace: Neproměnné odrušovací tlumivky)

Vysvětlivky k textu převzaté normy

Tato norma obsahuje národní přílohu NA Použité překlady pojmů z oblasti neproměnných tlumivek (česky-anglicky-německy)

Použité zkratky:

AQL - Přípustná úroveň jakosti (Acceptable Quality Level)

IL - Kontrolní úroveň (Inspection Level)

CISPR - Speciální mezinárodní komise pro ochranu radiového a televizního vysílání před rušením (Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques)

Vypracování normy

Zpracovatel: NORMA Šumperk, IČO 15513718, Ing. Miloš Novotný

Technická normalizační komise: TNK 102 Součástky a materiály pro elektroniku a elektrotechniku

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jiří Strnad

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA	
EN 138000	
EUROPEAN STANDARD	
Květen 1996	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	
Kmenová specifikace:	
Neproměnné odrušovací tlumivky	
(Tlumivky, u kterých jsou vyžadovány zkoušky bezpečnosti)	
Generic Specification:	
Fixed inductors for electromagnetic interference suppression	
(Inductors for which safety tests are required)	

	Fachgrundspezifikation: Drosseln zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen (Drosseln, für die Sicherheitsprüfungen vorgeschrieben sind)	
--	---	--

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 1994-04-30. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou odpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Électrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

Strana 6

Předmluva

Tato evropská norma byla připravena pracovní skupinou CLC/TC CECC/SC 40XA (dříve WG3).

Text tohoto návrhu, založený na dokumentu CECC(Secretariat)3135, byl předložen k formálnímu hlasování; společně se zprávou o hlasování rozeslanou jako dokument CECC(Secretariat)3531 byl schválen 1994-04-30 jako norma EN 138000.

Byla stanovena následující data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému použití jako normy národní
- 1996-12-15

(dop)

- nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s EN v rozporu
1997-12-15

(dow)

Strana 7

Obsah

	Strana
Předmluva	6
Obsah	7
1 Předmět normy	9
2 Všeobecně	9
2.1 Souvisící dokumenty	9
2.2 Jednotky, značky a terminologie	10
2.3 Přednostní hodnoty	12
2.4 Značení	12
3 Postupy hodnocení jakosti	12
3.1 Schválení kvalifikace/Systém hodnocení jakosti	12
3.2 Počáteční stupeň výroby	12
3.3 Strukturálně podobné součástky	12
3.4 Postupy pro kvalifikační schválení	12
3.5 Kontrola shody jakosti	13
3.6 Alternativní zkušební metody	13
3.7 Nekontrolované parametry	13
4 Metody zkoušení a měření	13
4.1 Všeobecně	13
4.2 Normální klimatické podmínky	14
4.3 Sušení	14
4.4 Vizuální kontrola a kontrola rozměrů	15
4.5 Izolační odpor	15
4.6 Napěťová zkouška	18
4.7 Indukčnost	20
4.8 Vložný útlum	20
4.9 Pevnost vývodů	20
4.10 Odolnost vůči teplu při pájení	21
4.11 Pájitelnost	21
4.12 Rychlá změna teploty	21
4.13 Vibrace	21
4.14 Rázy	22
4.15 Údery	22
4.16 Hermetičnost pouzdra	22
4.17 Sled klimatických zkoušek	22
4.18 Vlhké teplo, konstantní	23
4.19 Oteplení	23
4.20 Trvanlivost	24
4.21 Pasivní hořlavost	24
4.22 Aktivní hořlavost	25

Strana 8

4.23	Odolnost značení vůči rozpouštědlům	25
4.24	Odolnost součástky vůči rozpouštědlům	25
	Příloha A: Interpretace plánu výběru vzorků a postupů popsanych v IEC 410 pro jejich použití v rámci CECC systému pro elektronické součástky	26
	Národní příloha NA (informativní): Použité překlady pojmů z oblasti neproměnných tlumivek(v pořadí: česky, anglicky, německy)	27

1 Předmět normy

Tato specifikace platí pro odrušovací tlumivky určené pro použití uvnitř nebo ve spojení s elektronickými nebo elektrickými zařízeními a stroji.

Předmět této specifikace je omezen na tlumivky, pro které jsou příslušné zkoušky bezpečnosti. Pro jiné tlumivky platí EN 129000.

Kombinace dvou nebo více tlumivek v rámci jednoho zařízení je rovněž zahrnuta do předmětu této specifikace.

Tato specifikace nemusí nutně platit ve svém celku pro tlumivky určené pro použití v motorových vozidlech, letectví a námořnictvu.

Tlumivky v rozsahu předmětu této specifikace smí být rovněž použity pro ochranu přístrojů a strojů před elektrickým šumem a před napěťovými a proudovými tranzientními jevy přicházejícími buďto z napájení nebo z jiné části přístroje.

-- Vynechaný text --